Arabe A2, leçon 5 : la négation : لا، لم، لن، ليس

A2 Leçon 5 sur 18

Tu dis « non » correctement : au présent, au passé, au futur et devant un adjectif.

Vocabulaire | Dialogue | Grammaire | Exercices

La prononciation est écrite en lettres latines (ā, ī, ū = voyelles longues ; ḥ, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ = consonnes emphatiques ; ʿ = la lettre ع). L'arabe est toujours voyellé.

ARABE	PRONONCIATION	SENS
لَا	*lā*	ne… pas (présent)
لَمْ	*lam*	ne… pas (passé)
لَنْ	*lan*	ne… pas (futur)
لَيْسَ	*laysa*	n'est pas
أَبَدًا	*abadan*	jamais
شَيْءٌ	*shayʾ*	une chose

ARABE	PRONONCIATION	SENS
أَحَدٌ	*aḥad*	quelqu'un
مَشْغُولٌ	*mashghūl*	occupé
مُتْعَبٌ	*mutʿab*	fatigué
مَرِيضٌ	*marīḍ*	malade
جَاهِزٌ	*jāhiz*	prêt
سَهْلٌ	*sahl*	facile
صَعْبٌ	*ṣaʿb*	difficile
لَكِنْ	*lākin*	mais
لِأَنَّ	*li-anna*	parce que

KARIM

هَلْ أَنْتِ مُتْعَبَةٌ؟

hal anti mutʿaba?

Es-tu fatiguée ?

SALMA

لَا، لَسْتُ مُتْعَبَةً، وَلَكِنِّي مَشْغُولَةٌ.

lā, lastu mutʿaban, wa lākinnī mashghūla.

Non, je ne suis pas fatiguée, mais je suis occupée.

KARIM

هَلْ ذَهَبْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ أَمْسِ؟

hal dhahabti ilā l-madrasa amsi?

Es-tu allée à l'école hier ?

SALMA

لَا، لَمْ أَذْهَبْ لِأَنِّي مَرِيضَةٌ.

lā, lam adhhab li-annī marīḍa.

Non, je n'y suis pas allée parce que je suis malade.

KARIM

وَهَلْ سَتَذْهَبِينَ غَدًا؟

wa hal sa-tadhhabīna ghadan?

Et iras-tu demain ?

SALMA

لَنْ أَذْهَبَ، سَأَنَامُ فِي الْبَيْتِ.

lan adhhaba, sa-anāmu fī l-bayt.
Je n'irai pas, je dormirai à la maison.

Quatre négations selon le temps

Au **présent** : لَا + présent : لَا أَذْهَبُ (je ne vais pas).

Au **passé** : لَمْ + présent avec un soukoun final : لَمْ أَذْهَبْ (je ne suis pas allé).

Au **futur** : لَنْ + présent avec un « a » final : لَنْ أَذْهَبَ (je n'irai pas).

Devant un nom ou un adjectif : لَيْسَ et ses formes لَسْتُ (je ne suis pas), لَسْتَ, لَسْتِ, لَيْسَ (il n'est pas), لَيْسَتْ (elle n'est pas). Ce qui suit est au « an » : لَسْتُ مُتْعَبًا.

Exemples

ARABE	PRONONCIATION	SENS
لَا أَذْهَبُ	*lā adhhabu*	je ne vais pas
لَمْ أَذْهَبْ	*lam adhhab*	je ne suis pas allé
لَنْ أَذْهَبَ	*lan adhhaba*	je n'irai pas
لَسْتُ مُتْعَبًا	*lastu mutʿaban*	je ne suis pas fatigué



Ibrahim explique

Moyen mnémotechnique : lā = maintenant, lam = déjà passé, lan = pas dans le futur.

Leçon précédente

Toutes les leçons

Leçon suivante